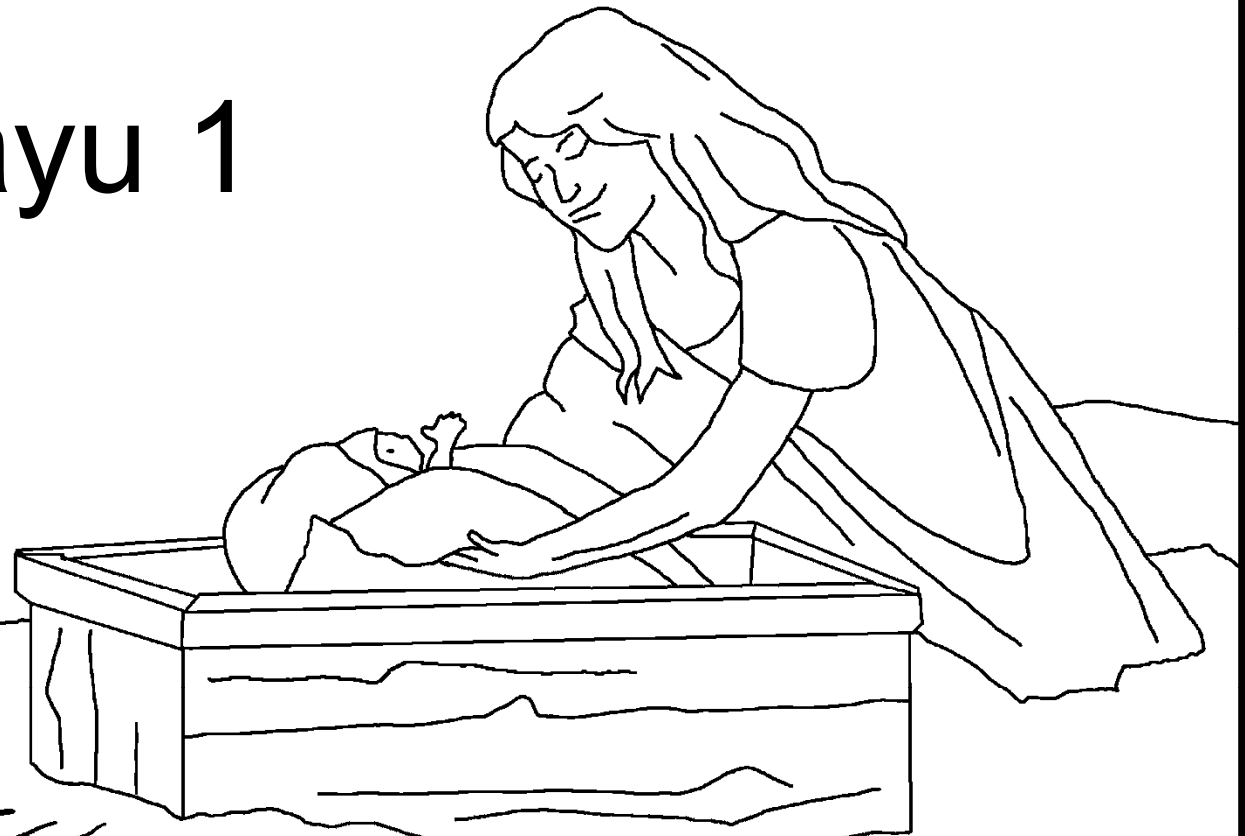


www.BibleForChildren.org

Matayu 1

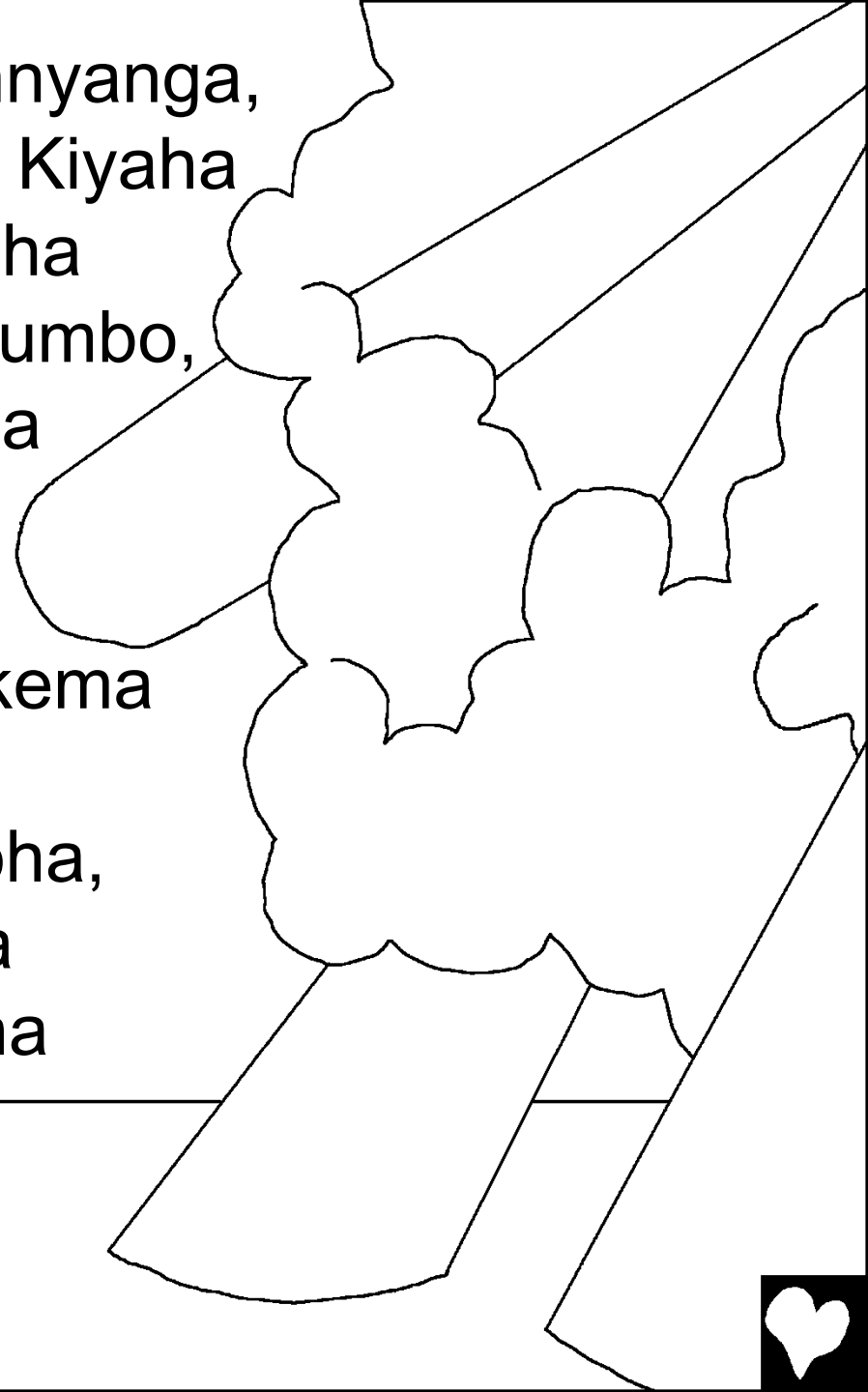


Mwehi ghwa sita mbole ya kuyima ndumbo Elisabeti,
lihoka Iya Chapanga lihina Iyake Gabilieli likilaghilwa
na Chapanga kaghende ku kitami kya Nasaleti mu
nnima ghwa Galilaya kwa nhinja kamwali yumu
ywakaluhitwe na mundu yumo lihina Iyake Yosefu
ghwa lukolo Iwa Daudi. Lihina Iya ayo nhinja
likibhegha Malia.

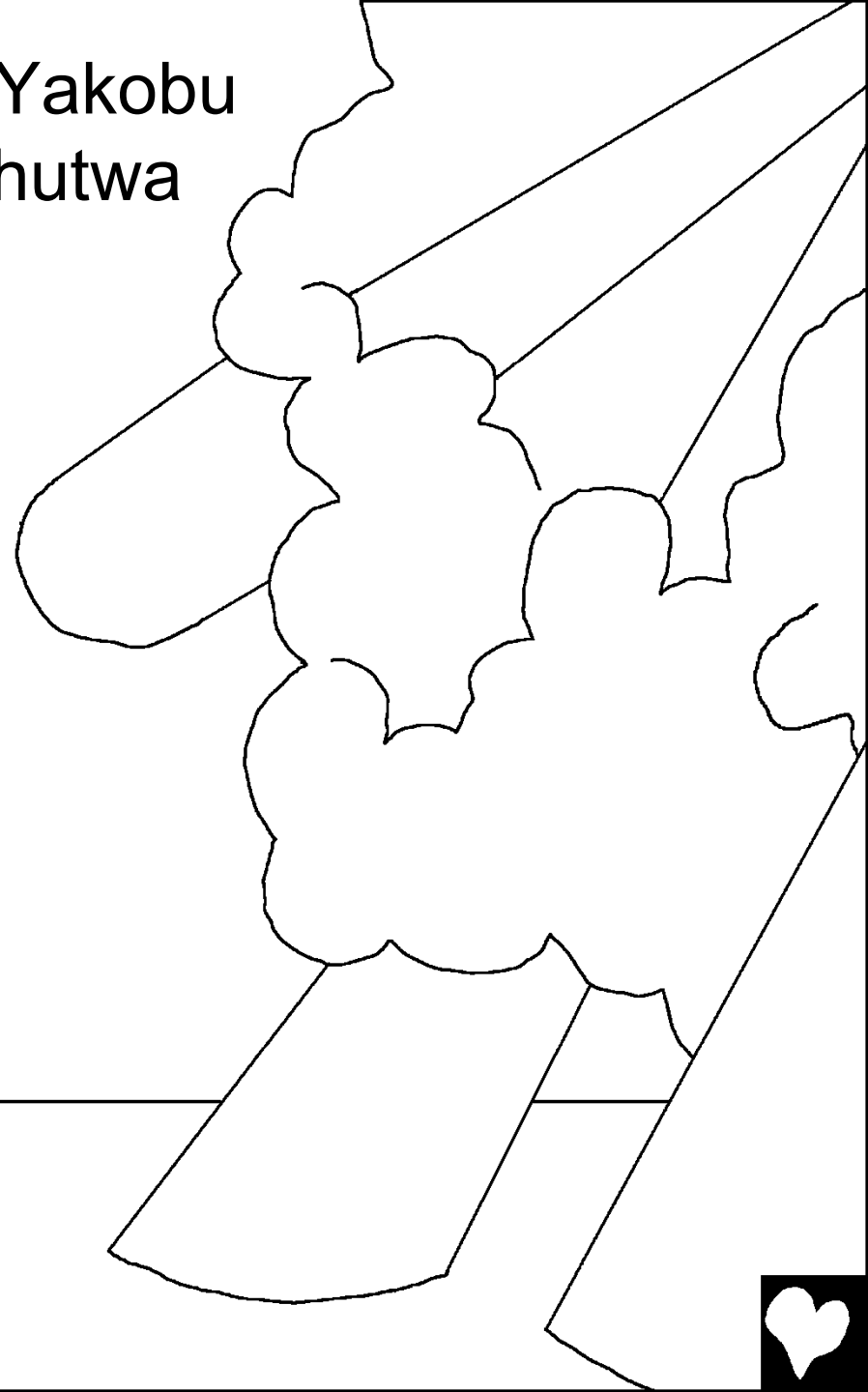


Ndo lihoka Iya Chapanga likinnyanga,
“Malia ghukotoke kuyoghopa, Kiyaha
Chapanga kakupegha ghumaha
ghwake. Nnole, ghwayima ndumbo,
na ghutalela mwana nnume na
ghwankema lihina lyake
Yesu. Mwene katabhegha
ywa kuhyubhalilwa na bhaankema
Mwana ghwa Chapanga
ywakabhegha unani mwa hyoha,
Bambo Chapanga katantenda
kabhe Mutwa kwa kummbegha

kiteho kya ghubhutwa kya
tate ghwake Daudi.”



“Katakitabhala kibheleko kya Yakobu
mumanjubha ghoha na Ghubhutwa
ghwake ghwabhegha ghwa
nga kupela.”



Malia kakilikonyekeha lila lihoka Iya
Chapanga, “Yaabhegha bhuli mihalu
ayi, kiyaha nenga ngali nhinja
kamwali?”



Lihoka Iya Chapanga likinnyanga,
“Nhuki ghwa Chapanga
kataghuhihikila, na likalama Iya
Chapanga ywakabhegha unani
mwa hyoha Iyaakugubika, hinu
ywaapala kubhelekwa
katabhegha
Ywakabhaghulitwe
kwakya Chapanga,
Mwana ghwa
Chapanga.”



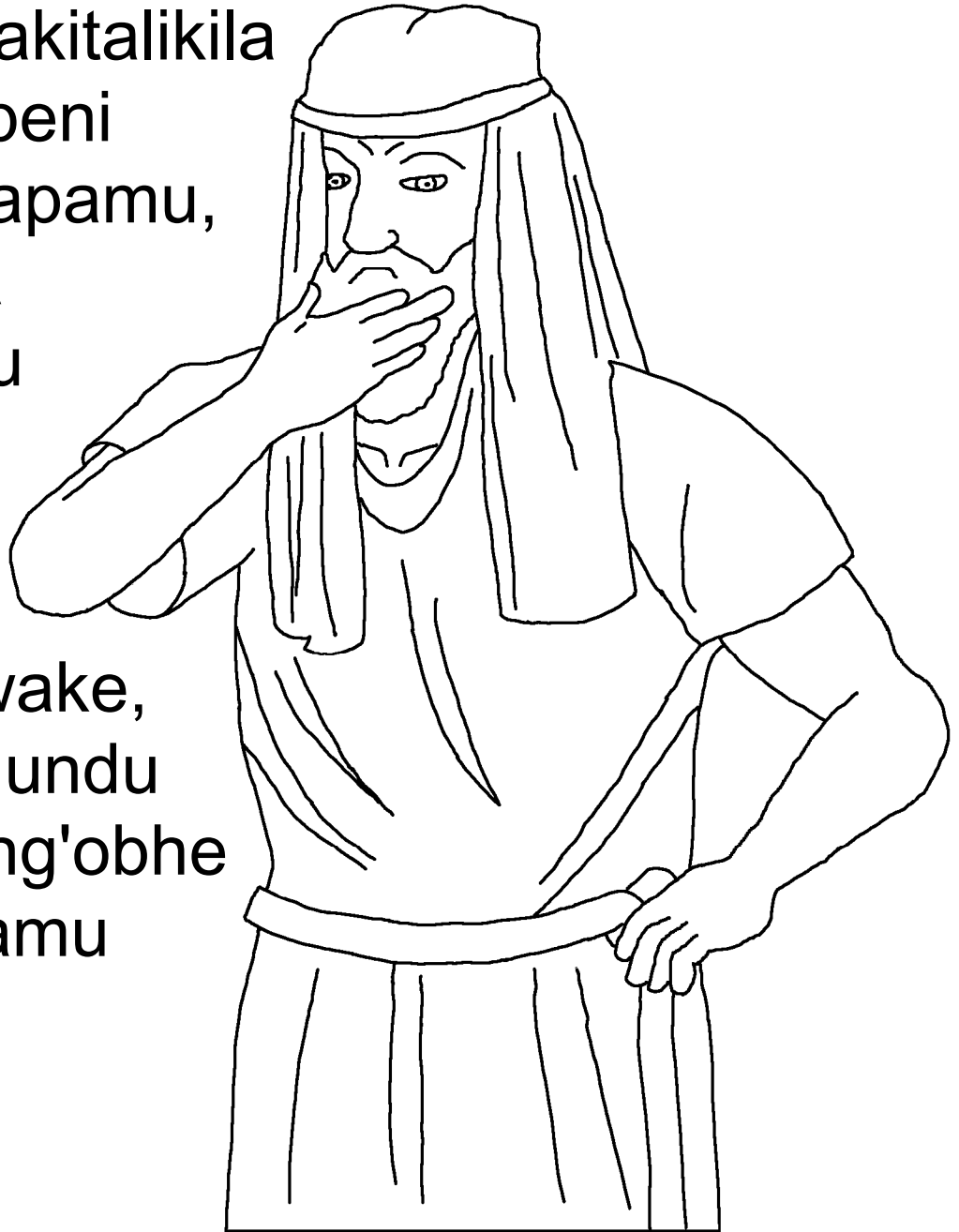
Mbole ya manjubha gha mandina, Malia
kakibha mumwanja na kakiyumbatika
mbaka pa kitami kimo kuhitumbi hya
Yudea. Kakiyingila mu
kitutubhi kya Sakalia na
kunnjambua Elisabeti.



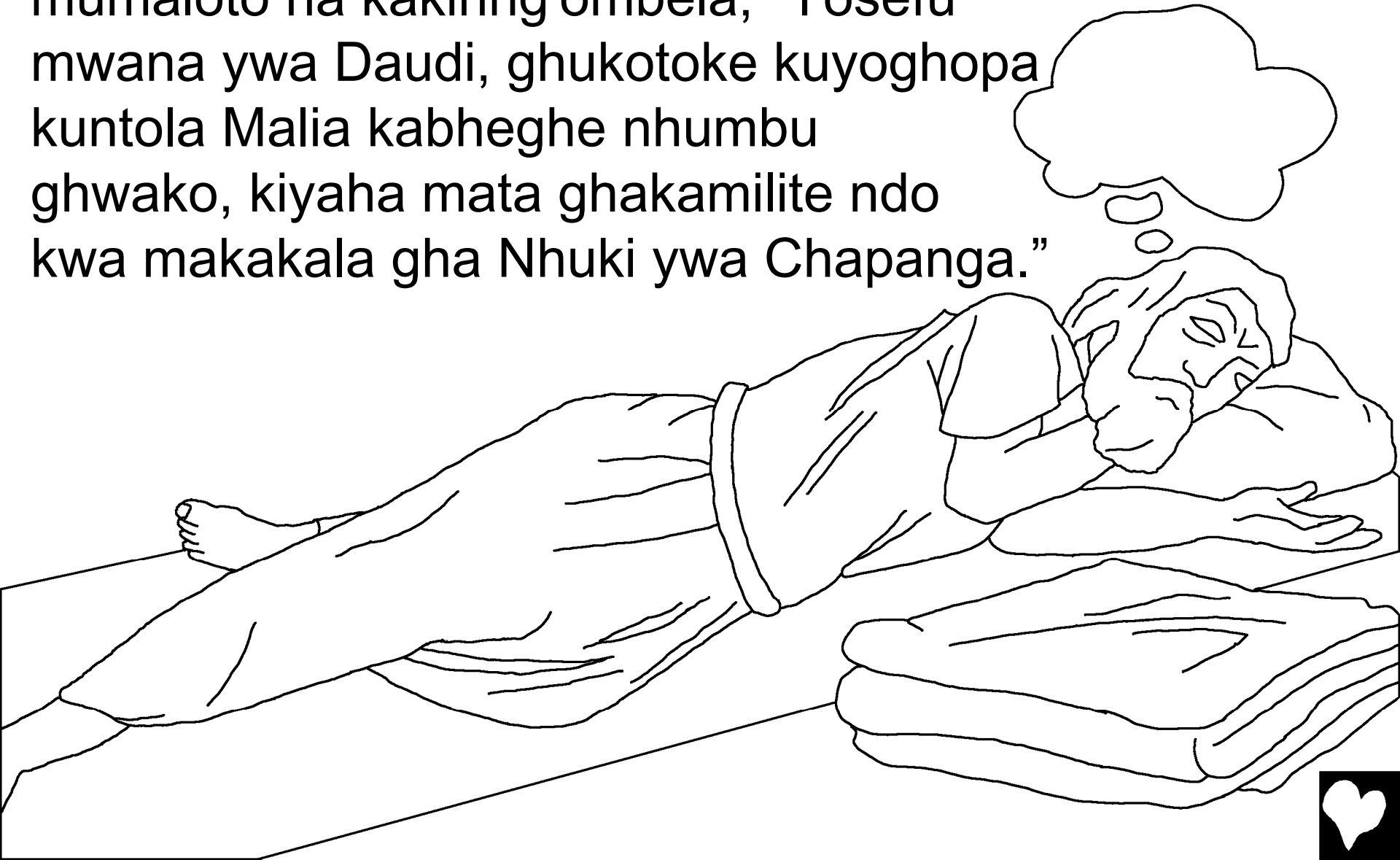
Elisabeti pakayihwite lilobhe Iya Malia,
mwana ywakabheghite mu lutumbo lwake
kakilighalambula, ndo makakala gha Nhuki
ghwa Chapanga
ghakinhihikila Malia.
Kakilongela kwa lilobhe
likulu, “Ghunonelwa
ghwenga kupitingana
kwa adala bhoha
naywo yughupala
kumpapa kanonelwa!”



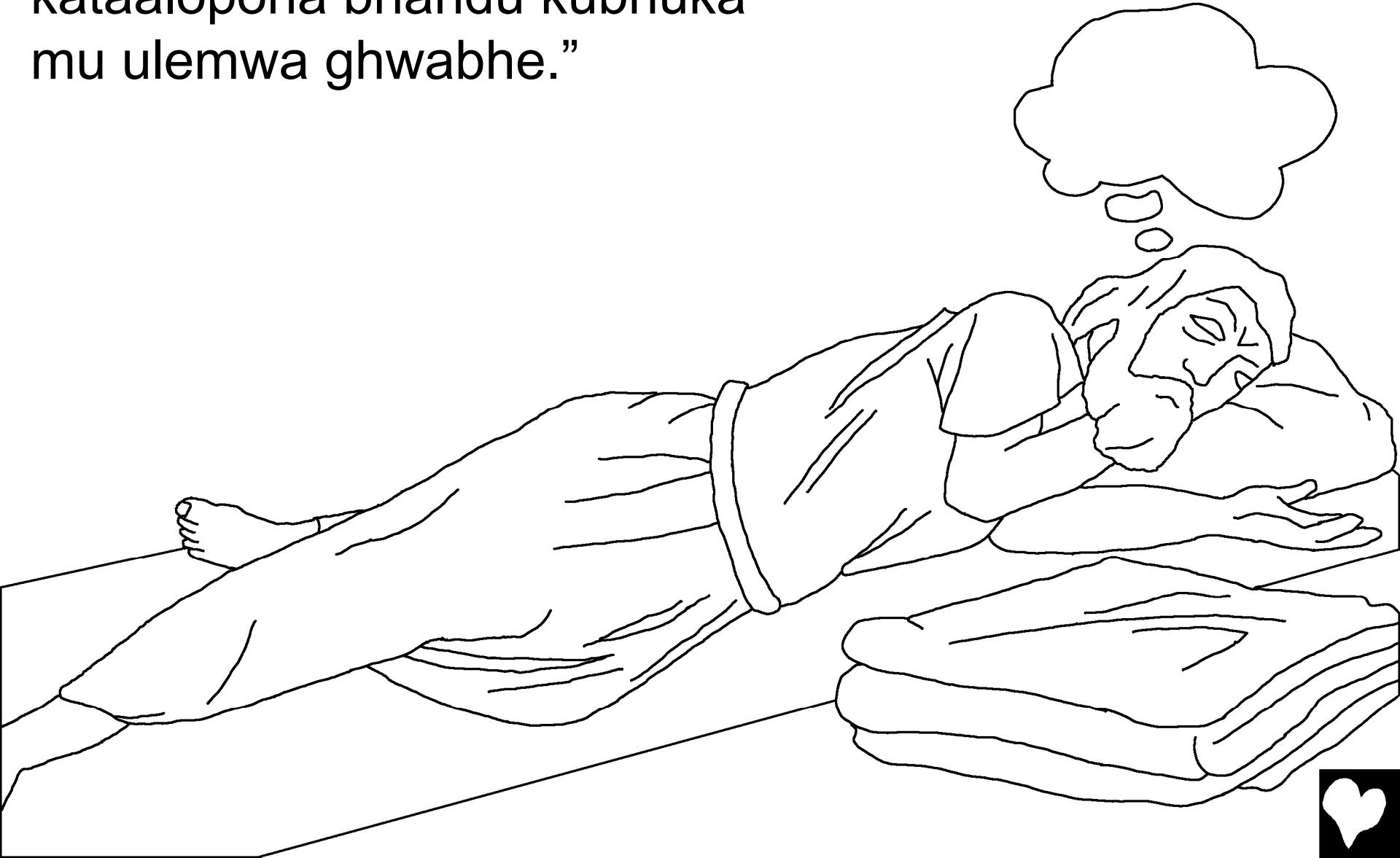
Kubhelekwa kwa Yesu Kilisto kukibhegha naha, Malia
mama ywake Yesu kakitalikila
kuhetwa na Yosefu, peni
kukali na kughonja papamu,
Malia kakibhonekana
kabhegha na ndumbu
kwa makakala gha
Nhuki ywa
Chapanga. Naywo
Yosefu nngwana ghwake,
kiyaha kakibhegha mundu
ywa maha, kakipala ng'obhe
kumpegha honi Maliamu
pakindabhanji, ndo
kakilamula kunleka
kwa mbwepo.



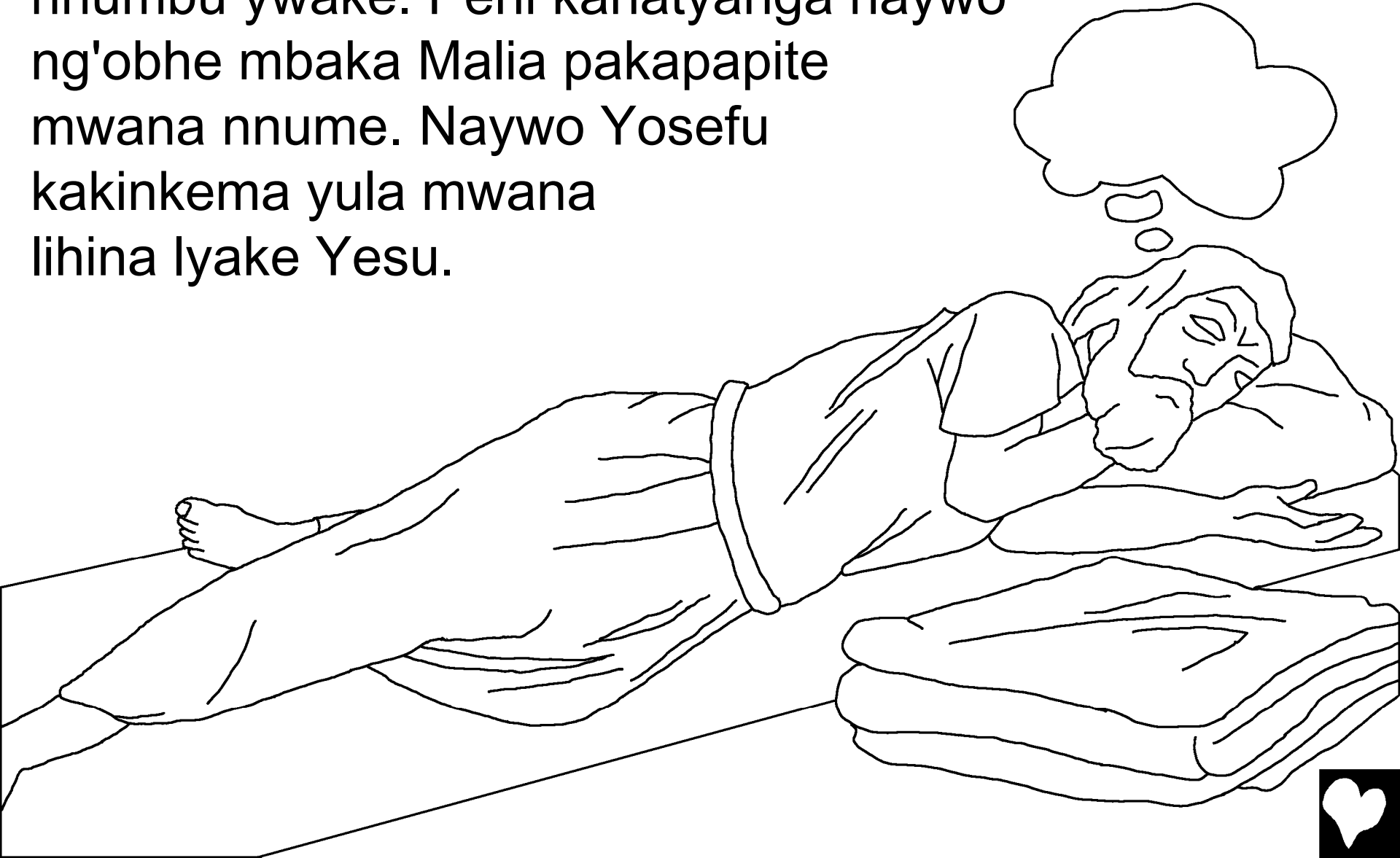
Basi, pakabheghite mu kuwacha kutenda nnando
aghwo, lihoka ywa Chapanga kakimbwitukila
mumaloto na kakinng'ombela, “Yosefu
mwana ywa Daudi, ghukotoke kuyoghopa
kuntola Malia kabheghe nhumbu
ghwako, kiyaha mata ghakamilite ndo
kwa makakala gha Nhuki ywa Chapanga.”



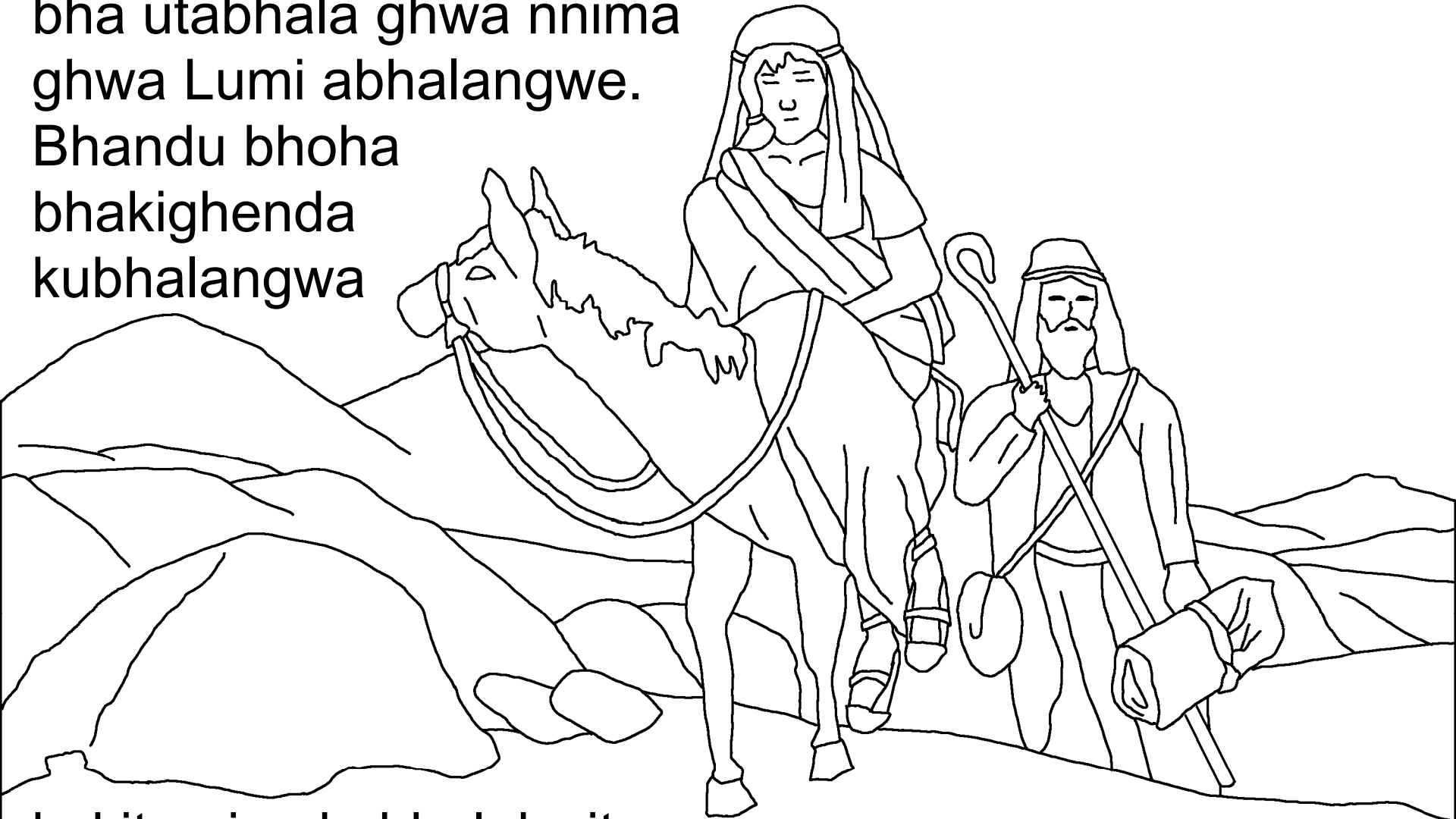
“Katapapa mwana nnume, na ghwenga ghwanpegha
mwana aywo lihina lyake Yesu, kiyaha mwene ndo
kataalopoha bhandu kubhuka
mu ulemwa ghwabhe.”



Naywo Yosefu pakayumukite mung'ono, kakitenda handa lihoka ywa Bambo pakanng'ombilite, kakintola nhumbu ywake. Peni kanatyanga naywo ng'obhe mbaka Malia pakapapite mwana nnume. Naywo Yosefu kakinkema yula mwana lihina lyake Yesu.



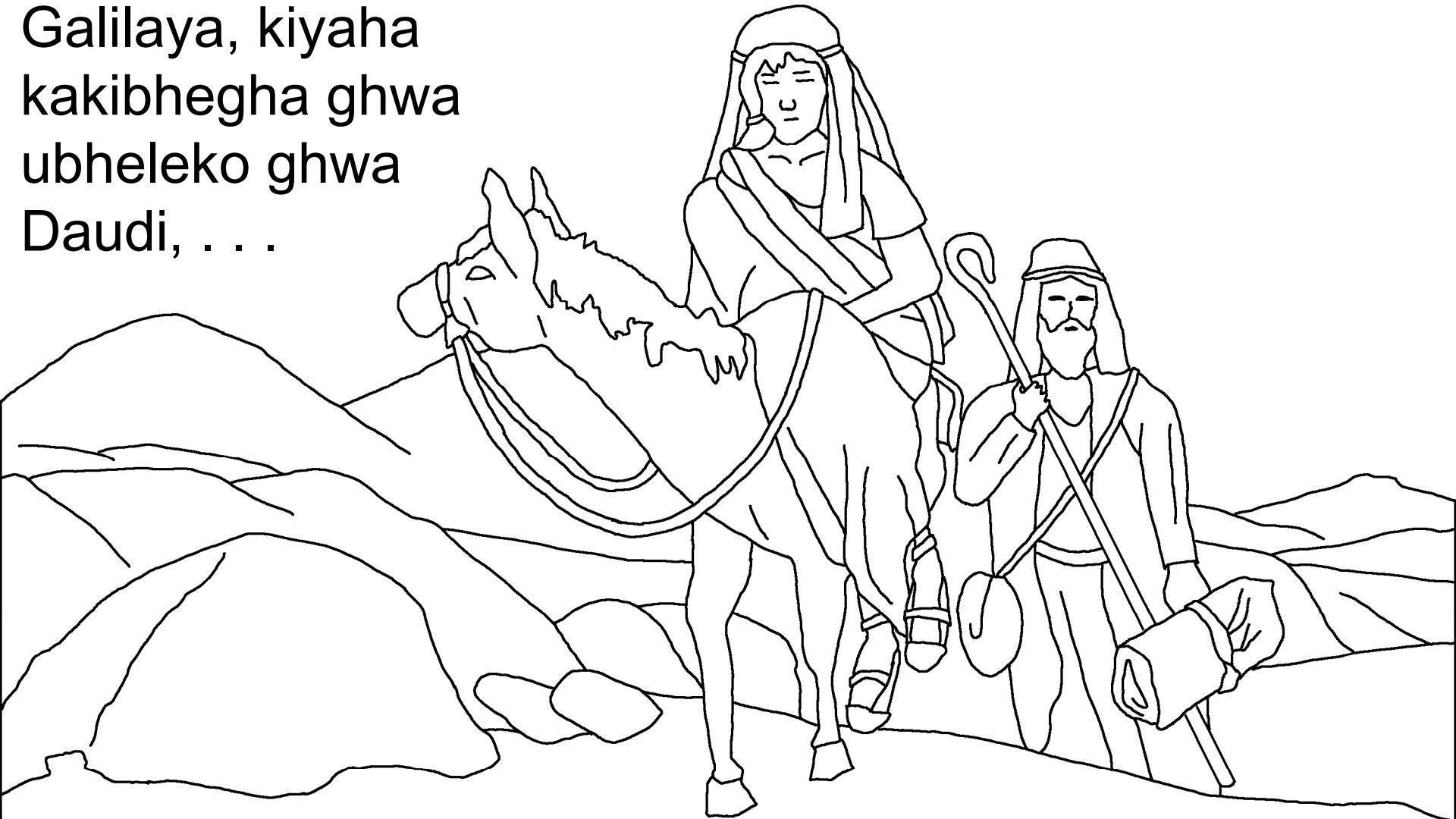
Mu manjubha ghala Mutwa nkulu ghwa Akaaloma
ywaakemitwe Agustino, kakikwilikiha bhandu bhoha
bha utabhala ghwa nnima
ghwa Lumi abhalangwe.
Bhandu bhoha
bhakighenda
kubhalangwa



kukitami pakabhelekwite.



Naywo Yosefu bhubho kakiyanda mwanja kuhuma ku
kitami kya Nasaleti yibheghite mu nnima ghwa
Galilaya, kiyaha
kakibhegha ghwa
ubheleko ghwa
Daudi, . . .



. . . kakighenda kumbwani Betelehemu ku nnima ghwa Yudea, pakabhelekite mutwa Daudi Kakighenda akwo kubhalangwa papamu na Malia ndala ywakanluhite, naywo Malia kakibha na ndumbo, . . .



. . . pa bhabheghite ku
Betelehemu, linjubha Iya
Malia Iya kupapa likihika.



Kakilela mwana nnume ghwa ulongohi na kakinhwika
mapinda gha kilembwe, na kaking'onjeka mwana
mulikungwa lya kualyegheha
senga kiyaha yikibha ng'obhe
ng'ebu
kukitutubhi
kya
ahenja.



Munnima aghwo, pakibhegha ahakila anyama bha
atamiteghe muihaka, paakihakila himati hyabhe hya
anyama bha kuhuhwa pakilo.



Kamu nnole, lihoka Iya Chapanga likiabwitukila, na
ukulu ghwa Bambo ghukiang' alikiha mumbande hyoha,
na bhakiyingilwa na lyogha muno
nabho bhakiyoghopa, peni
lihoka Iya



Chapanga
kakinng'ombela,
“Nkotoke kuyoghopa!”



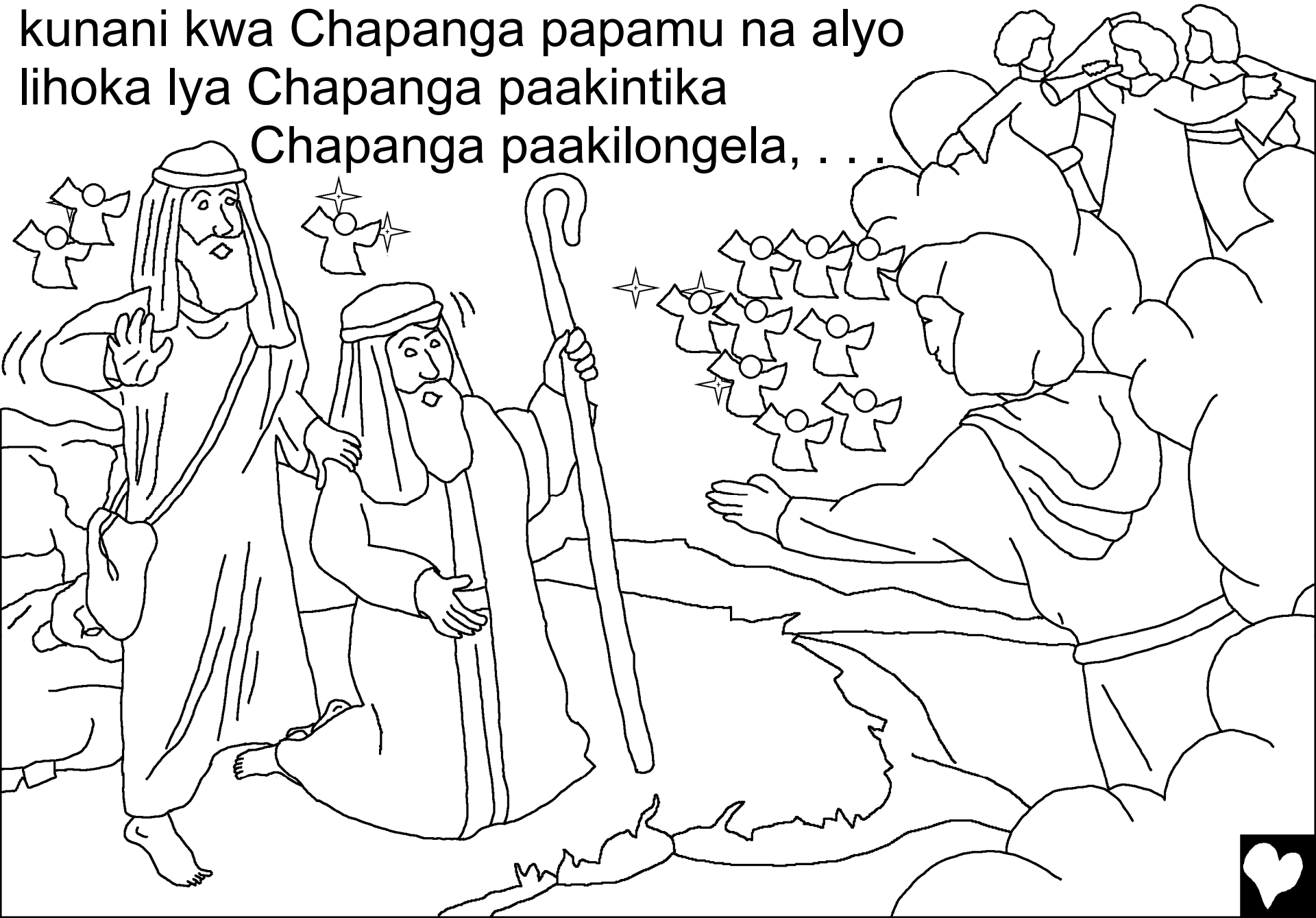
“Kiyaha nnole, hika kubhaghombela nhalo ghwa maha
ghwa kuayelega bhandu bhoha. Lelo mukitami kya
Daudi, kwakya mwenga kabhelekwa
nlopohi ndo
Kilisito
Bambo!”



“Na ayi ndo naho kwa mwenga, mammona nonono
kabhulungililwa mapinda gha king'enya na
anng'onjeka mu likungwa lya
kualyegheha senga.”



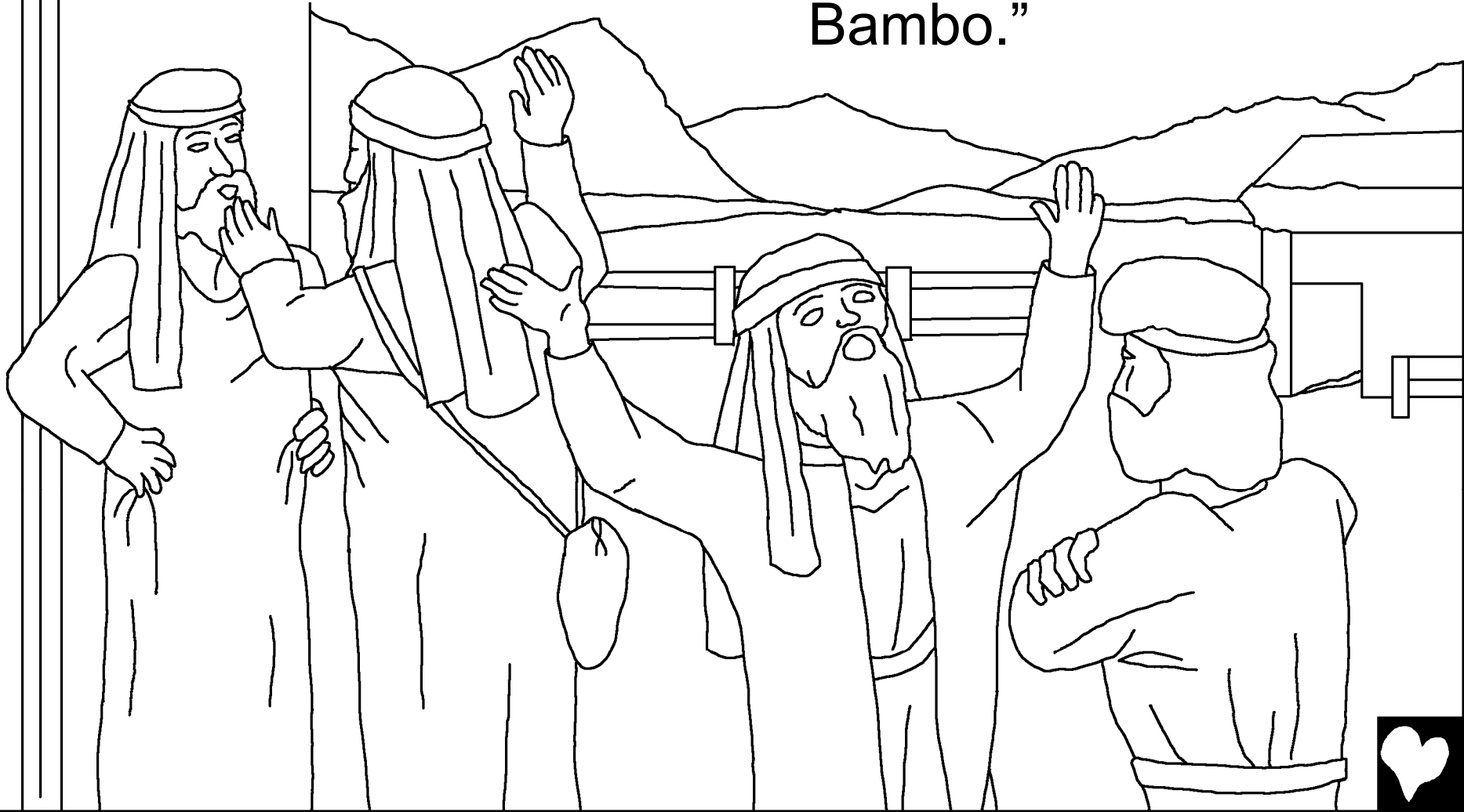
Kamu kukibha na lumati lukulu lwa hibhumbe bha
kunani kwa Chapanga papamu na alyo
lihoka lya Chapanga paakintika
Chapanga paakilongela, . . .



...“Kubheghe na ukulu akwo kunani kwa
Chapanga, na uhihimilo ghubheghe
munnima, kwa bhandu bha
abhahaghulite.”



Abho Mahoka bha Chapanga Pabhabhukite
kungughenda kunani kwa Chapanga bhala ahakila
anyama bhakighombana, “Tughende Kubetelehemu
tukaghubhone lilagho alyo, ghwakatughombilite
Bambo.”

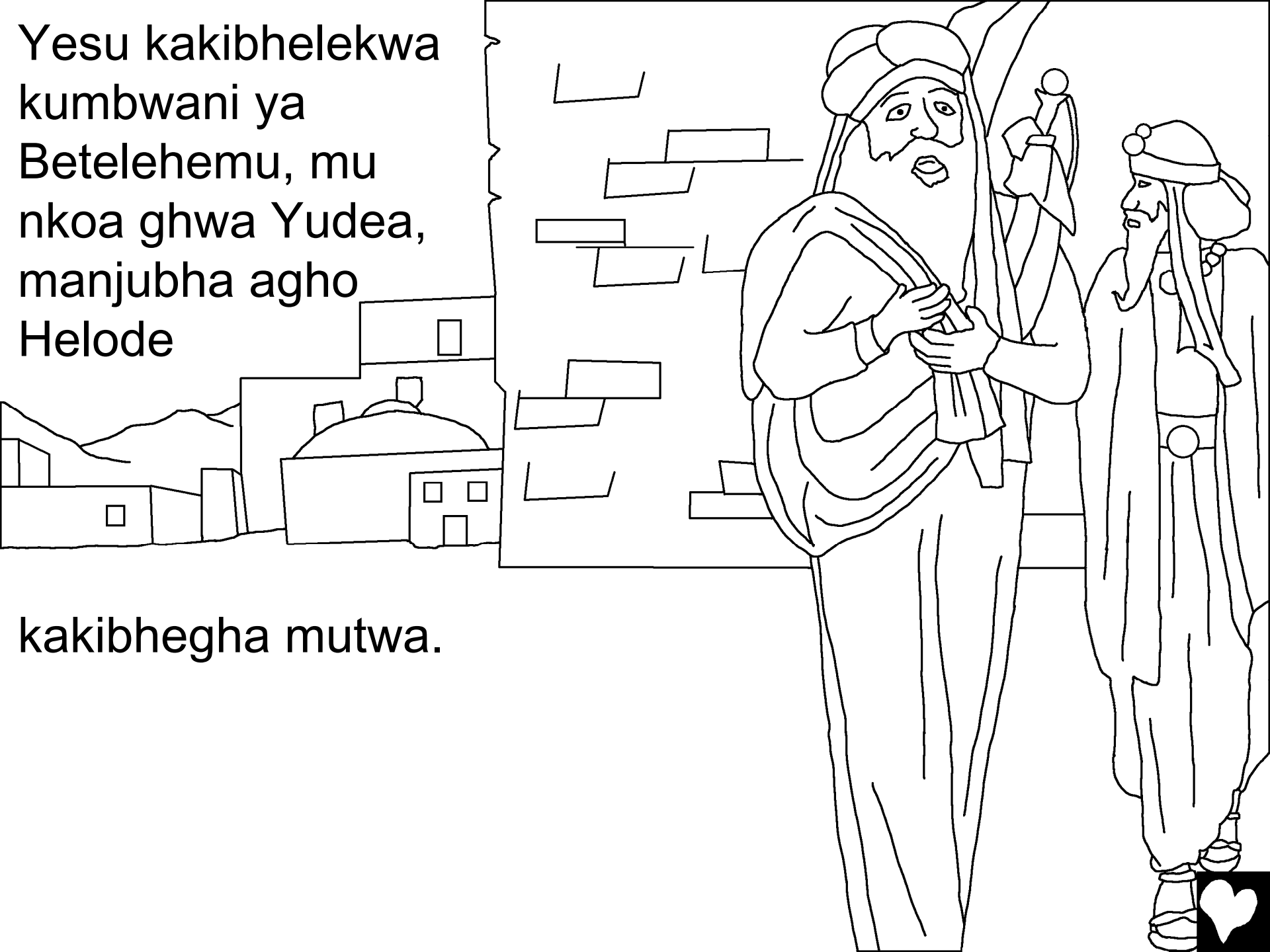


Ndo bhakiyumbatika kughenda ku Betelehemu na
bhakiahikila Malia na Yosefu na yula nonono
kaghonjehwa mu likungwa lya kualyegheha senga.

Paammonite yula nonono bhakialubhulila lila lilagho
bhaaghombilitwe ghakya yula
mwana.



Yesu kakibhelekwa
kumbwani ya
Betelehemu, mu
nkoa ghwa Yudea,
manjubha agho
Helode



kakibhegha mutwa.



Kamu, mbole ya
kubhelekwa Yesu,
bhautendehe bha
kumanya ndondwa
kuhuma mbande
ya ngeha

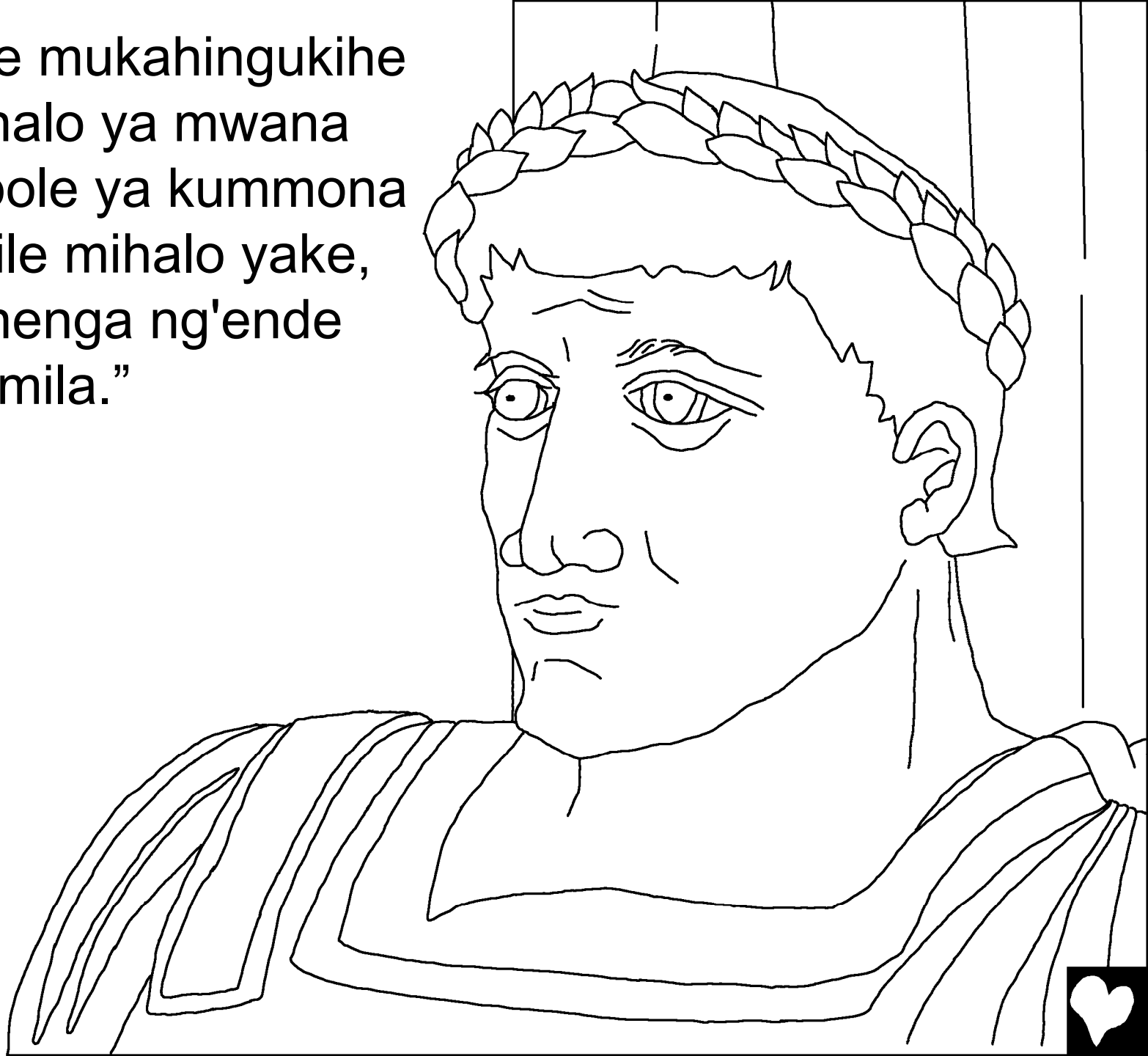
bhakehika ku Yelusalemu
bhakikonya, “Kabhengha kwoki
aywo mwana ywakabhelekitwe,
ywakapala kubhegha Mutwa ywa
Akaayahudi? Tuyibhona ndondwa
yake payibwitukila kungeha, na
twenga tuhika kumtundamila.”



Apo ndo Helode kakiakema
pambwegha abho atende
bha kumanya ndondwa,
kakiakonya bhammanyihe
ndaluko ghwa tela
ghuubhonekanite yila
ndondwa. Mbole
kakibhalaghila aghende
Betlehemu pakiaghombela.



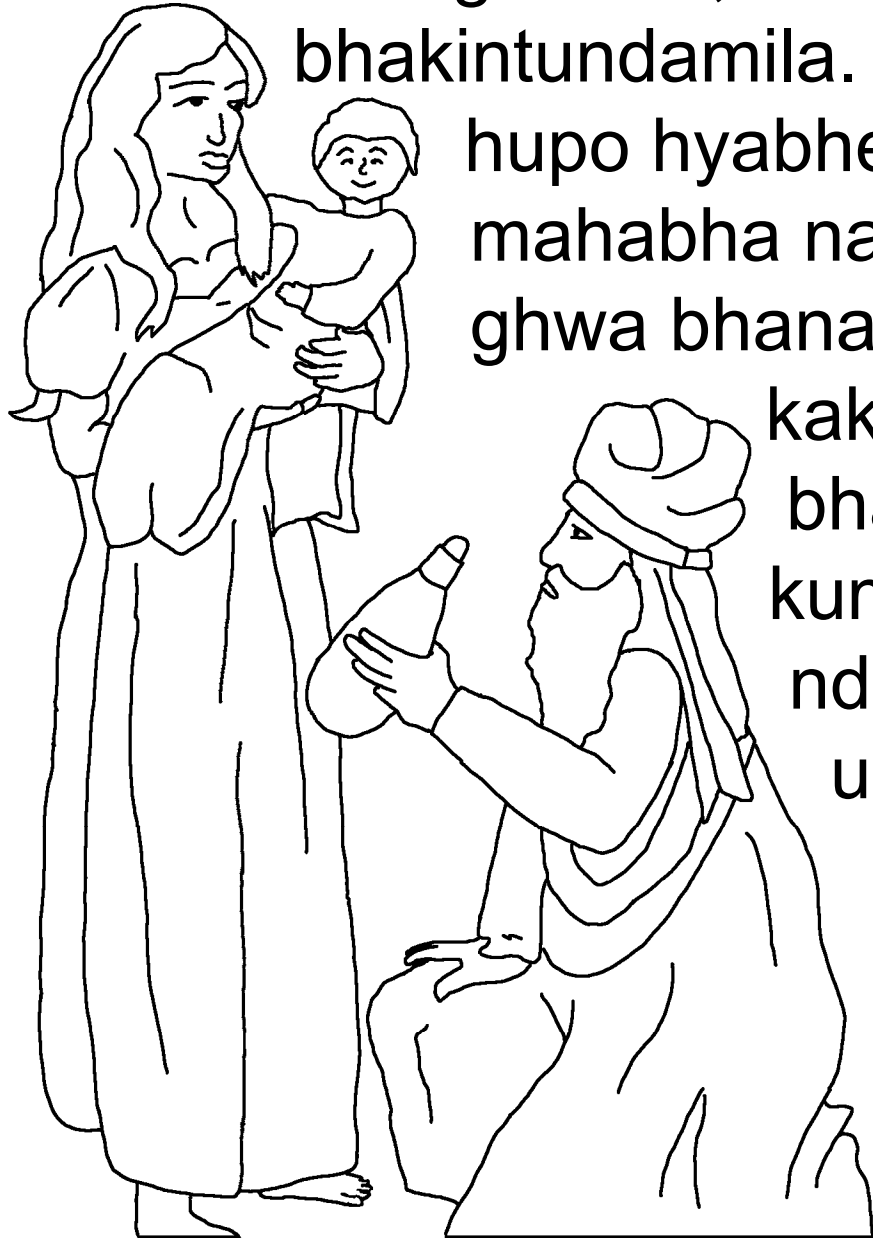
“Nng'ende mukahingukihe
maha mihalo ya mwana
aywo. Mbole ya kummona
mumuyihile mihalo yake,
ngati na nenga ng'ende
kuntundamila.”



Mbole ya kunnyihwa Mutwa, abho atendehe bha
kumanya ndondwa bhakibhuka, na kamu yila ndondwa
bhaayibhonite mbande ya ngeha
yikialongoha, nabhombe
bhakiyitughila mbaka
payiyimite pakabheghite
mwana.



Paayingilite unyumba bhakimmona mwana papamu na
Malia mama ghwake, bhakichutama na
bhakintundamila. Ndo bhakihughula
hupo hyabhe, bhakinpegha
mahabha na ubano na ntela
ghwa bhana. Mbole Chapanga
kakiakinya mululoto
bhakotoke
kummuyila Helode,
ndo bhakibhuya
ukaya kwabhe kwa
njila yingi.

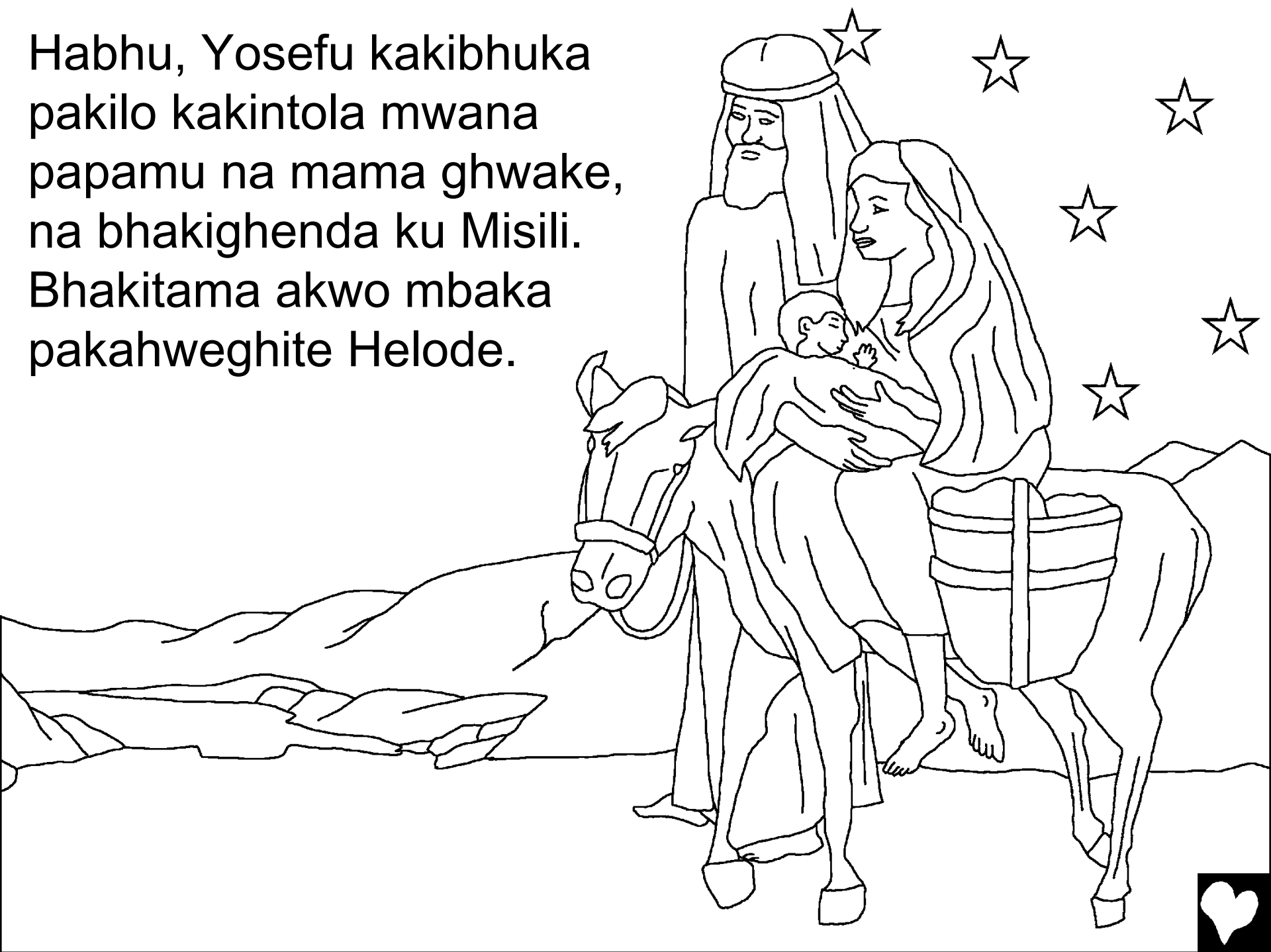


Mbole ya bhala ahenja
kubhuka, lihoka ywa Chapanga
kakinbwitukila Yosefu mu
maloto, na kunng'ombela,
“Ghuyumuke na ghuntole
mwana papamu na
mama ghwake na
mmutukile ku Misili.
Ntame akwo mbaka

panukughombela,
kiyaha Helode kangupala
kunkoma mwana ayu.”



Habhu, Yosefu kakibhuka
pakilo kakintola mwana
papamu na mama ghwake,
na bhakighenda ku Misili.
Bhakitama akwo mbaka
pakahweghite Helode.



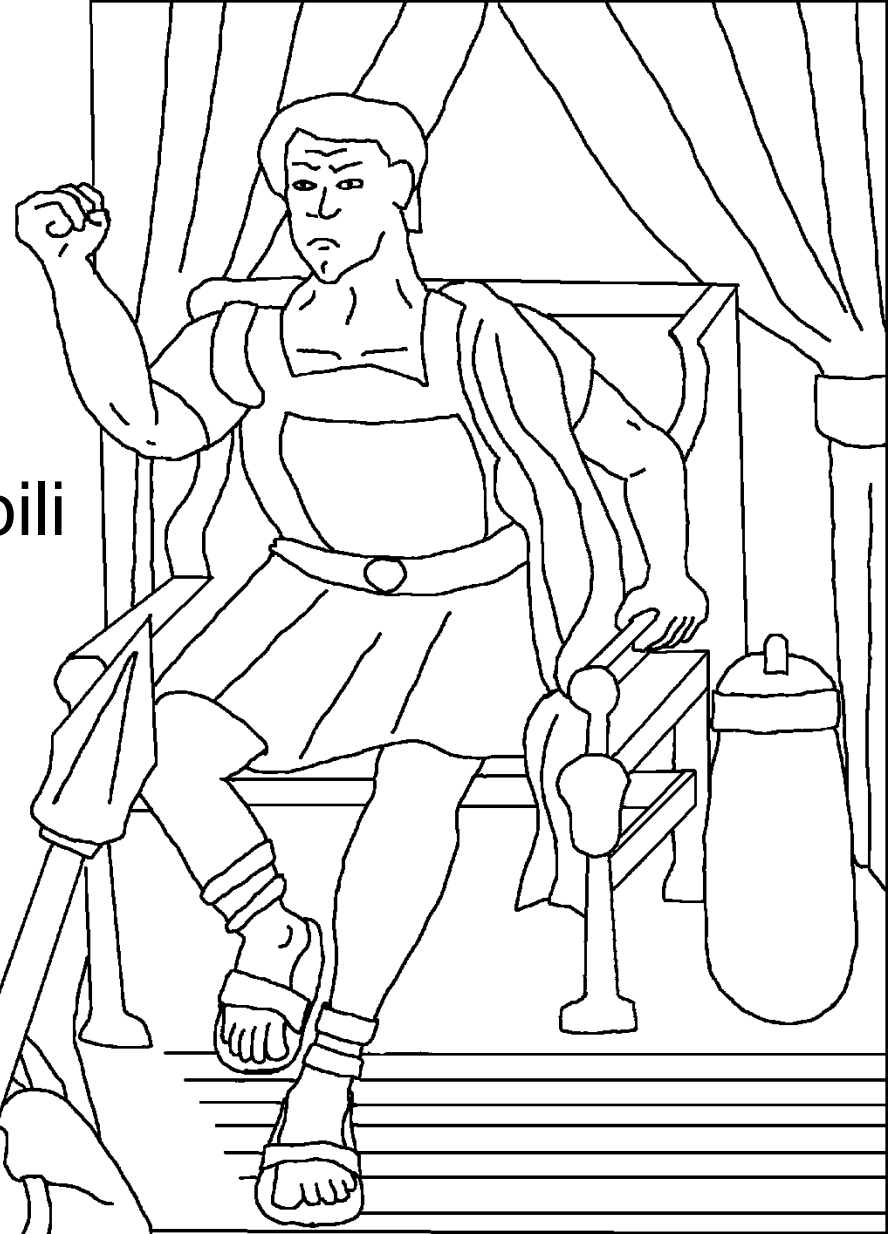
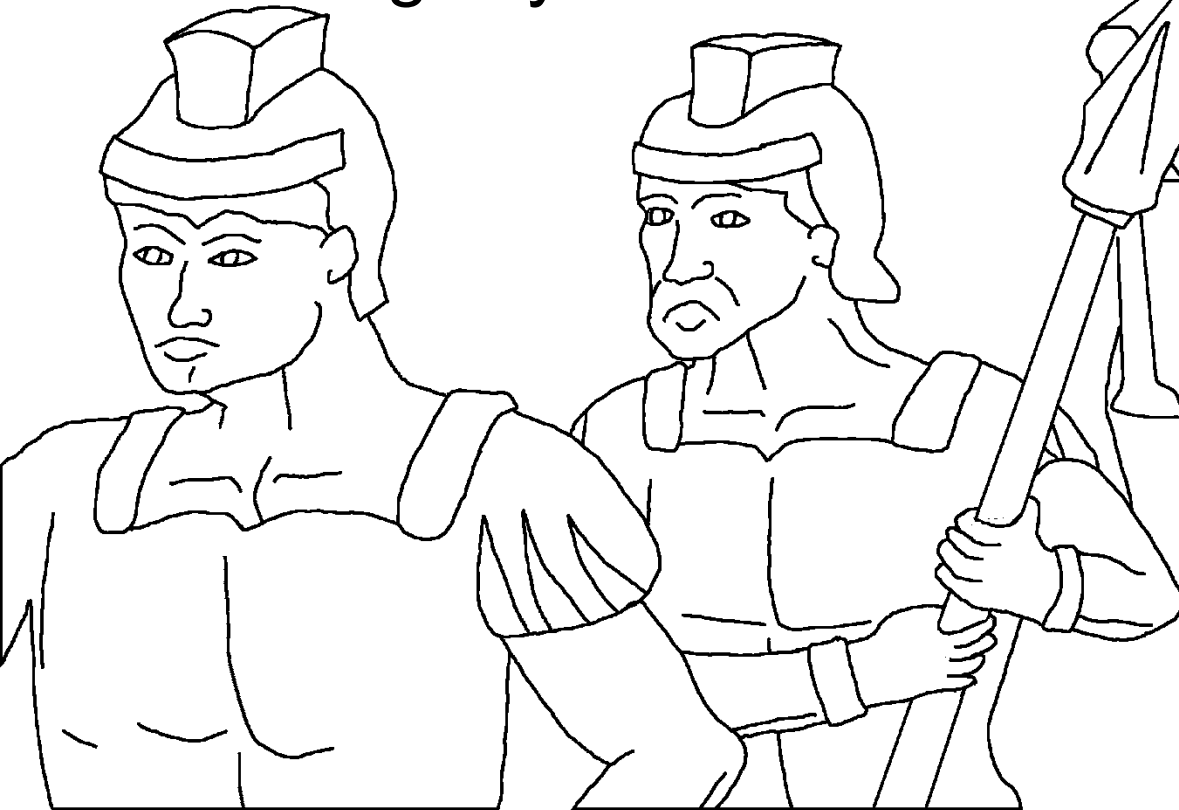
Nnando aghu ghukibwituka
ngati litwihilike lilagho
lyakalongilite Bambo kwa
ngulu ya mbuye, pakalongela,
“Nikinkema mwana ghwangu
kuhuma ku Misili.”



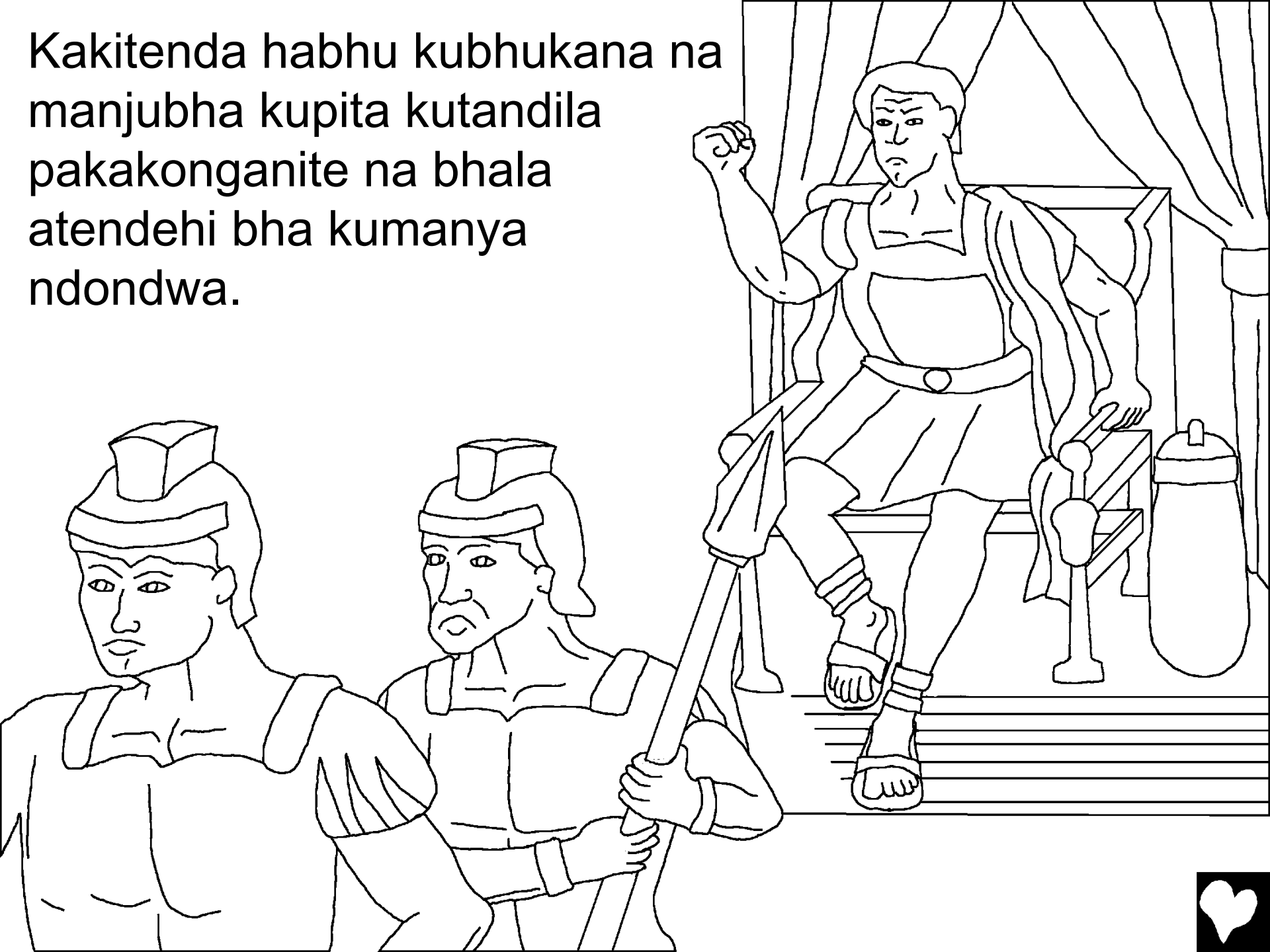
Helode pakang'amulite kukita
bhala atendehe bha kumanya
ndondwa bhantindila kya
luhunga, kakikalala muno.



Kakikwilikiha bhana alumi
bhoha mu kitami kya
Betelehemu na mumbwegha
mbwegha yake akomwe,
kutandila bhala bhana bhoha
bhaabheghite na ngungwa mbili
mbaka hing'enya.



Kakitenda habhu kubhukana na
manjubha kupita kutandila
pakakonganite na bhala
atendehe bha kumanya
ndondwa.





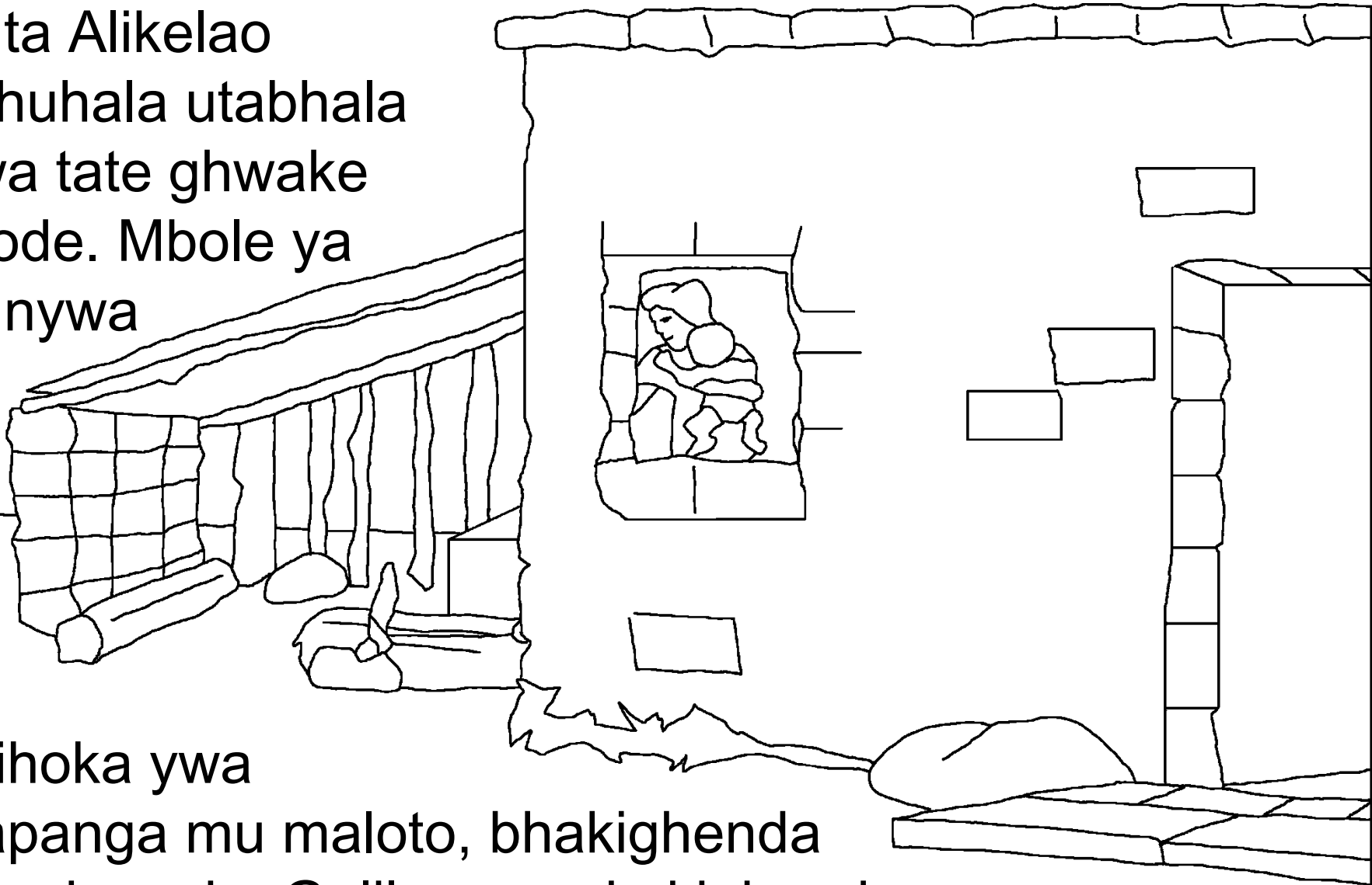
Mbole ya kuhwegha Helode,
lihoka ywa Chapanga
kakinbwitukila Yosefu
mumaloto akwo Misili,
kakinng'ombela,

“Ghuyumuke, ghuntole
mwana papamu na
mama ywake, ghubhuye
kangi ku Isilaeli,
kiyaha bhala

bhaapalite kunkoma
mwana ahwegha kala.”



Peni Yosefu kakiyoghopa kughenda akwo pakayihwite
kukita Alikelao
kaguhala utabhala
ghwa tate ghwake
Helode. Mbole ya
kukinywa



na lihoka ywa
Chapanga mu maloto, bhakighenda
mbande ya ku Galilaya, na kakighenda
kutama kukitami kiikemitwe Nasaleti.

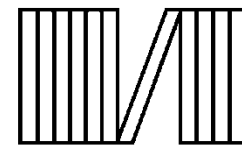




Habhu ndo
ghakitwihilika malagho
ghaakambukitwe na mabuye,
“Katakemwa mundu ywa Kunasaleti.”



“Kiyaha Chapanga kakighupala nnima
mbaka kakimmuha Mwana ghwake
ghwa kighweka, ngati kila mundu
ywakanhyubhalila kakotoke
kuhobha, ngati kabheghe na
ubhumi ghwa manjubha
ghoha ghanga
pela!”



Akaaloma 3:23

Kiyaha bhandu bhoha atenda ulemwa na kutama kwabhe kungubhoneha ng'obhe ukulu ghwa Chapanga.

Akaaloma 6:23

Kiyaha mapongolo gha ulemwa ndo kiho, peni lilumbo lya yaghi lya Chapanga ndo ubhumi ghwa manjubha ghoha na ghwanga kupela kukindila kwa Kilisito Yesu, Bambo ghwetu.

Akaaebulania 9:27

Hino, handa bhula kila mundu kaahwegha mala yimo ghweka, mbole kaayima mu ulongolo ghwa Chgapanga ngati katoswe.



Akaefeso 2:8,9

Mana, kwa umaha ghwa Chapanga nkomboleghwa kwa njila ya kuhyubhalila, kangi mukililopoha ng'obhe kwa matendelo ghenu, ngati ndo hupo ya yaghi kuhuma kwa Chapanga kubhukana na kunhyubhalia Kilisto Yesu. Mundu ywohele kakotoke kulitika, kiyaha nnopoleghwa ng'obhe kubhukana na mandendelo ghenu.

Akaaloma 10:9,10

Kiyaha handa paghunkambuka ghu mwene kwa ngulu yako kukita Yesu ndo Bambo, na kuhyubhalila mu mwoyo ghwako kukita Chapanga kakinhyuha, ghwaalopoleghwa. Kiyaha Chapanga kaakuyitikila na kukulopoha, handa ghwaahyubhalila kya hoto na kubhaghombela bhangi ya kya uhyubhalilo aghu.



Yohane 3:16,17

“Kiyaha Chapanga kakighupala nnima mbaka kakimmuha
Mwana ghwake ghwa kighweka, ngati kila mundu
ywakanhyubhalila kakotoke kuhobha, ngati kabheghe na
ubhumi ghwa manjubha ghoha ghanga pela!”

Kiyaha Chapanga kakinnaghila ng'obhe Mwana ghwake
ngati kaghutose nnima, maha kaghulopohe nnima.

1 Yohane 5:11-13

Na uphoto ghwene ndo aghu, Chapanga kakitupegha
ubhumi ghwa manjubha ghoha, naghwo ubhumi aghwo
ghubhegha mu Mwana ghwake. Ywakabhegha na Mwana
ghwa Chapanga kabhegha naghwo ubhumi aghwo, na
ywanga kubhegha na Mwana ghwa Chapanga kubhegha
ng'obhe na ubhumi. Nunguatyekela mwenga
muulihyubhalila Lihina Iya Mwana ghwa Chapanga ngati
mmokole kumanya kukita mmegha na ubhumi
ghwa manjubha ghoha ghwanga uhiko.



Matayu 1-2; Lukasi 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Ndwewe NT (nww) @The Word for The World International
and Ndwewe Language translation, 2025.
All rights reserved

<https://ebible.org/pdf/nww/>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

